

BIBLIOGRAPHY

- Azodi, J. (2015). The Impact of Power on Translation of News Stories. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 181-187.
- Baker, M. (1992). *In Other Words: A Coursebook on Translation*. Routledge: London.
- Bardaji, A. G. (2009). Procedures, techniques, strategies: translation process operators. *Perspectives: Studies in Translatology*, 162-172.
- Bell, R. T. (1998). Psychological/cognitive approaches. *Routledge encyclopedia of translation studies*, 188.
- Bielsa, E. (2010). Translating News: A Comparison of Practices in News Agencies. *Translating Information*, 31-49.
- Bielsa, E. (2016). News translation: global or cosmopolitan connections? *Media, Culture & Society*, 196-209.
- Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus © Cambridge University Press. (2021, May 18). *Definition of power through (sth)*. Retrieved from Meaning of power through (sth) in English: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/power-through-sth>
- Catford, J. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Chaer, A. (2009). *Kamus dialek Jakarta edisi revisi dilengkapi kamus ungkapan dan peribahasa Betawi*. Jakarta: Masup Jakarta.

- Cohen, A. (1984). On taking tests: what the students report. *Language testing*, 11 (1), 70-81.
- Dewi, H. D. (2014). News Translation From English to Indonesian. *Journal of English Language and Culture*, 35-56.
- Echols, John M. & Hassan Shadily. (2002). *Kamus Indonesia-Inggris. An Indonesian-English Dictionary. Edisi Ketiga*. Jakarta: Gramedia.
- Gault, M. (2020, February 4). *Teknologi*. Retrieved from Uni Eropa Bakal Wajibkan Kabel Charger iPhone dan Android Jenisnya Sama: <https://www.vice.com/id/article/xgqwbd/parlemen-uni-eropa-bakal-wajibkan-kabel-charger-iphone-dan-android-pakai-usb-c>
- Gault, M. (2020, January 31). *Motherboard: Tech by VICE*. Retrieved from Europe Just Voted in Favor of Making iPhone and Android Use the Same Charger: <https://www.vice.com/en/article/xgqwbd/europe-just-voted-in-favor-of-making-iphone-and-android-use-the-same-charger>
- Glosbe. (2021, May 22). *angkat kaki in English Indonesian-English dictionary*. Retrieved from angkat kaki : <https://en.glosbe.com/id/en/angkat%20kaki>
- Handoyo, R. P. (2016). Analysis on the Techniques and Quality of News Translation on BBC Indonesia Website. *Junal Ilmiah Lingua Idea*.
- Heffernan, V. (2010, September 16). *Is Learning by Rote Memorization So Bad?: Drill, Baby, Drill*. Retrieved from The New York Times Magazine: <https://www.nytimes.com/2010/09/19/magazine/19fob-medium-heffernan-t.html>

- Jaaskelainen, R. (1999). *Tapping the process: an explorative study of cognitive and effective factors involved in translating*. Joensuu: University of Joensuu Publications in Humanities.
- Krings, H. (1986). Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French (L2). In J. House & S. Blum-Kulka (Eds.). *Interlingual and intercultural communication*, 263.
- Loescher, W. (1991). *Translation performance, translation process and translation strategies*. Tuebingen: Guten Narr.
- Merriam Webster. (2021, May 21). *Nay*. Retrieved from Merriam-Webster.com dictionary: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/nay>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Journal des traducteurs Translators' Journal*, 510.
- Munday, J. (2008). *Introducing Translation Studies*. New York: Routledge.
- Nago, Y. S. (2018). *An Analysis of Vinay and Darbelnet's Translation Procedures Used in The Fault in Our Stars Novel*. Yogyakarta: English Language Education Study Program, Department of Language and Arts Education, Faculty of Teachers Training and Education, Sanata Dharma University.
- Newmark, P. (1988). *Textbook of Translation*. Ann Arbor: Prentice-Hall International.
- Newmark, P. (1998). *A Textbook of Translation*. London: Longman.
- Newmark, P. (1998). *More Paragraphs on Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.

- Nida, E. A. (1964). *Toward A Science of Translating*. Leiden: E. J. Brill.
- Nugraha, A., Nugroho, M. A., & Rahman, Y. (2017). English-Indonesian Translation Methods in The Short Story "A Blunder" by Anton Chekhov. *Indonesian EFL Journal Vol 3(1)*, 79-86.
- Parahita, C. (2010). *A Translation Analysis of Taboo Expressions in a Film Entitled "Knocked Up" and Their Indonesian Subtitles*. Surakarta: English Department of Letters and Fine Arts Sebelas Maret University.
- Permatasari, I. (2009). *An Analysis of Borrowing Technique in the Book Membedah Mitos-Mitos Masa Kini by Roland Barthes*. Surakarta: English Department Faculty of Letters and Fine Arts Sebelas Maret University Surakarta.
- Rayendi, M. I. (2017). *The Equivalence and Strategies in Translating Slang in American Movie 8 Mile*. Yogyakarta: Department of English Letters, Faculty of Letters, Sanata Dharma University.
- Reiss, K. (1981). Type, Kind and Individuality of Text, Decision Making in Translation. *Poetics Today* , Summer - Autumn, 1981, Vol. 2, No. 4, *Translation Theory and Intercultural Relations (Summer - Autumn, 1981)*, pp. 121-131, 121-129.
- Seguinot, C. (1989). *The translation process*. Toronto: H.G. Publications.
- Sun, H. (2011). Journal of Language Teaching and Research. *On Cultural Differences and Translation Methods*, 160-163.
- Suryasa, I. W. (n.d.). *Borrowing Technique in the Translation of Bali Live Magazine into Indonesian*. Bali: Sekolah Tinggi Manajemen Informatika dan Teknik Komputer (STMIK) STIKOM Bali.

Urban Dictionary. (2021, May 23). *Urban Dictionary: Baper*. Retrieved from

Urban Dictionary:

<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Baper>

Urban Dictionary. (2021, May 23). *Urban Dictionary: Ngewe*. Retrieved from

Urban Dictionary:

<https://www.urbandictionary.com/define.php?term=ngewe>

Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London and New York: Routledge.

Venuti, L. (1998). Strategies of translation. *Encyclopedia of translation studies*, 240-244.

VICE Media Group. (2019). *The Definitive Guide to An Uncertain World*. Retrieved from About VICE: <https://company.vice.com/about/>

Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English*. Philadelphia: John Benjamins North America.